# 雲高華 華新書局

最新 漢英五用大辭典 精裝 道林紙 中建編 九元

玉女七煞劍全四冊張夢還一元四 雲海俠隱記全六冊林夢著 三元五 飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五 風塵俠隱全廿三冊臥龍生九元二 骷髏劫 全八冊 葛龍著 四元 關山行 全八冊 語心著 四元 金星寒 全十四冊金戈著 七元 花槍楊四娘全五冊梁楓一元七五 龍虎亂江湖全六冊白鷺鳳二元一 神州虎嘯全七冊江一明二元四五 夢河異俠傳全十六冊唐斐五元六 劍氣蓋山河全十四冊馬峰四元九 風雷奪魄劍全六冊何耿鄭著三元 天門女俠傳全六冊賀琅著 三元 孤鴻劍全六冊 古如風著 三元 武林丹心旗全十三冊四元五毛五 丹青奇俠記全九冊顏黃世三元二 四海豪俠傳全十冊朱非子著四元 魔掌血淚環全十二冊金鋒四元二

一劍一祁 六十冊 深情連劍 十冊 倪匡著 五元 杜光庭著 五元 毛六元 五二元五

烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五 唐宮夜合花 簡白行著 一元三五 大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五 愛的漩渦 俊人著 七毛 落日之歌 幻影著 一元 織女癡情 鄭慧著 八毛五 玉堂春 宋玉著 壹元一毛五 我心向明月 倩人著 一元 愛的牢獄 王平陵著 九毛 海瑞除奸紅袍傳小平三冊一元一 最新和聲粵語時代曲 六毛五 最新粵曲歌王特大號 一元三 現代社交生活哲學李采著 七毛 現代社交創世交際李采著 七毛 中國名菜正宗粵菜譜葉榮華 五毛 致富新法 陶朱著 四毛五 模範法華字典蕭子琴等著三元 英漢雙解新成語辭典 二元六五 男女性愛金婚 白衣著 四毛

7th Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.



# 加拿大信託公司業務

辦公時間星期一至星期四由上午九時至下午四時半 星期五由上午九時至下午六時

△代理加拿大政府公債券 利息四厘半，五厘，五厘半

△4%甲種儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存欵或提支例：每月存欵五十元至六個月後存欵共叁百元利息共叁元五角計息辦法第一年月利息爲五十元之四厘息第式個月計壹百元之四厘息第三個月計一百五十元之四厘息如此類推若在一個月後支取全部存欵亦有利息

△3½%乙種儲蓄 現行儲蓄。利息叁厘半。四月叁十日及十月卅一日。派息壹次。十屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時寫赤紙「支票」應用及購買物品。

△5½%加拿大信託公司公債券 此種定期儲蓄。利息最優厚。現行利息五厘半。每六個月派息壹次。本公司担保儲蓄戶之資金。永不隨市面起跌。每壹佰銀元。始終值壹百個仙。穩妥安全。每儲蓄戶須存壹百元以上。任君選擇。壹年期。兩年期。三年期。四年期五年期等五項定期儲蓄。

例：購買壹千元公債券爲例壹年期有利息五十元八角叁年期利息壹百七十六元五年期利息有叁百壹十七元購買多少聽由尊便

貸欵方面

㈠根據政府規定。本公司貸欵。祇限于樓業按揭。須得第一按押權(FIRST MORTGAGE)方着手辦理。

㈡本公司爲利便僑胞購置樓業。免費代爲估價。從優核定貸欵總額。利息克己。每次充銀期數目較低。易按月供付。倘蒙垂詢。必竭誠解答。

㈢本公司貸欵範圍。雖以房屋爲主。但無論購置、建築、改換、裝飾、重新貸欵及其他有價值之樓業用途及公債股票等。均予受理。

其他業務

香港匯單 財產信託 指導投資 退休年俸 保管遺產 實業買賣 各儲蓄戶口之財政准支及信託代辦一切事務絕對保守秘密歡迎僑胞放心本公司義務免費代儲蓄戶充付銀期

梁春廣

梁慧超

# 加拿大信託公司代理片業實打司公

Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. Pender St., MU 2-1851

陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一强 夜 FA 5-1844 梁春廣 梁慧超 FA 5-9597

# 大批房屋特價平賣

△十街東八二五號十年屋兩個睡房士庫全價八千九百元(陳池威)

△四孖素菓舖前舖後居每日生意一百元只賣三千元(陳馳威)

△緬街次廿八街三個睡房新屋平賣壹萬壹千九百元(梁春廣)

△離頃士威半個街口三個睡房新屋平賣壹萬式千九百元(梁慧超)

△打風都唔怕十五街西五號兩層樓屋壹間六個睡房式個厠所全士庫取價壹萬六千八百九(梁一强)

△乃磨街夾式街角睡房四個全士庫取價壹萬五千五百元(陳池威)

△名貴四個睡房新屋在四十一街活活公司後面只賣壹萬六千九百元(梁慧超)

△近埠一街夾麥麒麟街四個睡房新屋一連二間任擇取價一萬八千三百元(陳池威)


# 沙城洪門黨部會議

沙市加寸埠訊。本埠洪門民治黨分部。昨廿日蒙第四屆卡城黨支部派張炳進。馬若夢。黃實深。陳健民等代表專員前來調查黨務並提供以謀發展旨意。特於昨廿一日下午八時召集會議。到會洪人極衆。會中各代表提供及交換發展黨務之意見。並討論議決要案多宗(從略)。至十一時始散會。並設宴於華僑酒家。以資歡迎。並由主委朱伯芬致歡迎辭及宣述設宴旨意。席中暢談甚歡。並由江龍。馬濃政。馬洪沃。麥緒。馬珠。麥參。馬如興。鄧森章等昆仲作陪。後由卡城代表馬若夢專員起立致謝。翌晨卡城代表駕車東巡。前赴尾利愼血埠再作黨務之視察云。

# 寄遠東冬節品物日期

據本市郵政局長公佈。凡寄往遠東各處。冬節禮品包裹與賀唁。最遲於後列日期付寄。方能於冬節前交到。

寄往非律濱包裹函件。十一月三日。

寄往日本包裹函件。十一月十四日。

寄往香港包裹函件。十一月十四日。

寄往澳洲與紐斯蘭。十一月廿五日。

寄往飛枝群島。十一月廿二日。

留意凡寄往加國以外包裹。包括禮品等。必須有稅關申明紙。詳列包裹內物品。更應留意者。小心包裝要實。內外包紙必須寫明回頭通訊處。以便間有不能遞交時。可以將原物照址付回。

# 馬磐基君男女公子 芝蘭玉樹喜成材

雲埠蓮花旅館及蓮花飡室東主馬磐基君。學貫中西。胸懷曠達。具貨殖長才。教子有義方。詩禮傳家。兒成材其次女公子慧君。五月畢業多朗度大學長老會女宣教師學院。現再入卑詩大學文學院求深造。假期中曾到各處服務宣教。深得各方嘉許。次公子超英六月畢業美國柯利近省立大學。獲機藝工程學士。仍欲再行研究。長女公子麗君之夫婿袁宏章。七月畢業卑詩大學。獲建築畫則學士。長公子超華。早年曾畢業卑詩大學。獲商學士。復曾習會計三年。八月全省會計考試合格。獲會計師銜。其夫人馬蔣秀英女士。復在雲埠公醫院任營養部主任。現超華君夫婦藉假期之便。自費往加東。英倫。及歐美十餘國家作四閱月之旅行。考察各地文化商業。增廣見聞。如馬君者。樂育兒女。一門俊傑。此興學興家精神可爲僑社風範。


△代柬

謹訂民國五十一年十一月四日午后一時舉行成立卅七週年紀念慶典宴具潔茗同日下午六時設筵于晉美酒樓歡叙屆時統請

岡州總會館
岡州支會館 暨邑僑駕臨助慶指示禮儀易勝榮幸

域埠岡州會館支部同人敬約

Kong Chow Association, 1804½ Government St., Victoria, B. C. Canada


# 簡氏傢私電器行 新到大帮唱片

雲高華訊。雲埠簡氏傢俬電器行。最近由香港辦到大宗香港和聲藝聲。德聲。亞洲等公司出產之三十三轉膠質長壽慢片。有粵曲。粵劇。國語時代曲等數十餘種類。由省港澳紅伶。電影明星。及名唱家灌唱。曲詞。音樂。唱工。片質均屬上乘。實爲僑胞娛樂享受食糧。冬節送禮佳品。是期新到唱片有。紅線女。馬師曾主唱。關漠卿。只。桂枝寫狀一只。搜書記。只。昭君出塞一只。屈原問天。苦鳳驚鴻一只。小明星主唱。無價美人。歸來燕一只。一曲換春眠。陋室明娟一只。芳艷芬。何非凡。白玉堂。秦小梨主唱。還君明珠雙淚垂。碧容探監。只。一灣眉。伴寒衾。衣錦榮歸一只。何非凡。余麗珍。梁小相主唱。光緒皇夜祭珍妃。光緒皇偷會珍妃一只。三月杜鵑魂。黑獄斷腸歌。只。羅家寶。羅品超。呂玉郎。郎筠玉主唱。芙奴傳。展「旁石」玉觀音一只。柳敬傳書。文天祥。只。荆軻列傳上下集二只。白駒榮。李燕清。林少霞。文覺非。譚玉眞主唱。拉郎配一只。琵琶上路。黛玉歸天。及其他國語唱片。舞台粵劇名數十餘種。該公司印備新目錄。歡迎遠近僑胞賜顧。函索即奉。

# 李氏分所徵收月費 有獎揭曉訊

雲高華埠李氏分所。徵收是年月費。四誌即報。該姓宗人。遵章繳納。及加捐者。非常出力。查一加者。朱彰沛金席姑共十元。琼。六元。福如。發歡。給珉。剛南。有湄。龍璋。漢朝。森聖。李垣。濂溪。長啓夫人。廷光。炤祖。和山。鈞協各五元。又有元豐東主修祐君。前經加捐卅元。今再加捐十元。華鐸再加五元。是年仲秋月費義捐成績昭昭可觀。經于昨十四日總公所紀念慶典之日。舉行揭曉。

# 周瑞構翁定期出殯

雲訊。老華僑周瑞構翁。又名差利灼。開平下偃村人。來加數十年。向在錦碌埠經商。日前因病入網聖約瑟醫院調治。不幸於本月廿四晚在院逝世。享壽積閏八十有二歲。子添强。時侍側。親視含殮。遵禮成服。即定於本月卅一日下午一時。假丹李維街暗士黨殯儀館出喪。卜葬於伙士麟墓園。


# 樂觀社

2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

十一月四日 在達雲戲院 一時起開映

全部鑼鼓歌唱大袍大甲京劇切切。打北派龍虎武師用南派北派唱做尤爲德自新穎頭場一點 二場四點四十分 尾場八點

『五虎鎮南平天下』

任劍輝 羅艷卿 半日安 少新權 陸飛鴻 任冰兒 石燕子 陸忠玲 八大紅星主演

平西誅寇。狄青五虎。智取珍珠旗。勸王雪恨。雙陽公主。義討宋仁宗。

兩點五十分獨映壹場 「玉女痴男」

六點三十分祇映壹場 「花好月圓」



# △鄭忠梅聲明啓事

鄭忠椿、鄭尙熙、二人。在于生前之時。曾經將黨近年。該二人所屬之在于57 JUBILEE STREET 又 230 號門牌同壹大座樓宇。又同街 55 號門牌樓宇壹間。又在 200 及 210 MCADAM STREET 門牌共同壹大座樓宇。及各地段等實業。託落鄭忠林代管理。亦經過去有十餘年之時間。鄭忠林現在意願將該等樓宇及地段出賣。憑藉双方律師商量。而轉呈懇請政府來將該樓宇地段實業收公平估價。亦得政府應允。將價值訂定。双方咸稱滿意。又藉双方律師憑中說合。而政府亦已宣判。判與鄭忠梅有優先權。即行集資承買。永遠管業。定於是月內兩相交易。倘若鄭忠林前日或將該樓宇地段實業。向別人有變押等事情及有任何之數目轇轕纏擾尙未清楚者。請向鄭忠林理論。不涉鄭忠梅之事。至於日後該樓宇實業之興衰。則是鄭忠梅之事。與鄭忠林無關。恐後無憑。特登報聲明。以免後論。此啓。

一九六二年 十月廿弍號

# △域埠禺山分所鳴謝

本分所舉行成立開幕典禮荷蒙 團体嘉賓商號惠賜賀儀禮物祝詞祝電鮮花點心並親臨指示一切同人等拜領之餘銘感五中謹綴微言用申謝悃 並祝各位康健

PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4. B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業 新建英坭五十尺濶一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現實與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩取價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請爲留意

△新住家屋 隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房土庫俱全廳間地毡厨房現代裝配火爐一應俱全万位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館 喜士定東街六百號步落旅館生意房間四十週時興旺住客多實長房全年收入約壹萬式千元費用五千餘元取價壹萬五千元可充銀期欲營勘業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勳



# 簡氏傢俬電器行

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到和聲粵劇舞台三十三轉

超音膠質不碎片聽之如身歷其境名伶灌唱音樂好曲詞好唱工好

(一)三國戲寶：「鬼關張趙會古城」六場大戲 全套叁只
㈠霸陵橋贈袍送別 ㈡關公送嫂尋兄
㈢會古城張飛動武 ㈣斬蔡陽兄弟釋疑
㈤臥牛山趙雲落草 ㈥重結義四姓英雄

(二)三國戲寶：「呂布與貂嬋」六場大戲 全套叁只
㈠貂嬋拜月 ㈡巧設連環計
㈢鳳儀亭訴苦 ㈣父子鏖波
㈤倒戈殺賊 ㈥重叙天倫

(三)歷史名劇：「臥薪嘗胆」六場大戲 全套叁只
㈠勾踐待臭王 ㈡苧蘿村訪艷
㈢范蠡獻西施 ㈣臥薪嘗苦胆
㈤嘗糞出困籠 ㈥興兵雪國恥

(四)舞台名劇：「泣荆花」六場大戲 全套叁只
㈠分家起禍 ㈡夜別嬌妻
㈢洞房結拜 ㈣野寺夢神
㈤後門相會 ㈥重叙天倫

每套特價十四元

歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備



# 中華五千年史

張其昀著

第一冊 遠古史(三版) 壹元八角
第二冊 西周史(三版) 二元三角
第三冊 春秋史(初版) 二元六角

這是登都中華民族的通史，功夫細密，風格高華。出版以來，備受海內外學者推重，稱爲立心立命之作。每冊自成系統，可作斷代史讀。書型十六開，布脊燙金精裝，均附插圖數百幅，書末彙有索引，便利檢查。本公司到書四次，門市俱告售罄，誠爲當前暢銷巨著，凡欲了解民族源流者，不可不讀。三冊合購，特價連郵六元五角。

自由出版家，著作，者讀的梁橋

# 僑聯圖書公司

KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA



# 梧桐葉落 又是中秋

月餅家家有
祇怕貨比貨
技師承港粵
平地顯山高

特製 花好月圓人壽龍鳳禮餅
用料上乘 精益求精

B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

# 總統船的新貢獻

減低票價

由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元脅鳳房每位單程四百零五元雙程七百廿九元

雙程扣折

經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算

行李免費額依舊三百五十磅

由舊金山往香港船期
威爾遜總統 十月九日
克利夫蘭總統 十月廿八日

由香港往舊金山船期
克利夫蘭總統 十月六日
威爾遜總統 十一月三日

QUONGON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
總代理 雲哥華均安號

AMERICAN PRESIDENT LINES.
美國總統輪船公司